# REGOLAMENTO (CE) N. 1574/2003 DELLA COMMISSIONE

## del 4 settembre 2003

## che autorizza trasferimenti tra i limiti quantitativi per i prodotti tessili e dell'abbigliamento originari della Repubblica popolare cinese

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CEE) n. 3030/93 del Consiglio [1], del 12 ottobre 1993, relativo al regime comune da applicare alle importazioni di alcuni prodotti tessili originari dei paesi terzi, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 138/2003 [2], in particolare l'articolo 7,

considerando quanto segue:

(1) L'articolo 5 dell'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica popolare cinese sul commercio dei prodotti tessili [3], siglato il 9 dicembre 1988 e approvato con la decisione 90/647/CEE del Consiglio, e l'articolo 8 dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica popolare cinese sul commercio dei prodotti tessili esclusi dal campo d'applicazione dell'accordo bilaterale AMF, siglato il 19 gennaio 1995 e approvato con la decisione 95/155/CE [4], prevedono la possibilità di concordare trasferimenti tra anni contingentali. Entrambi gli accordi sono stati modificati da ultimo da un accordo in forma di scambio di lettere, siglato il 19 maggio 2000 e approvato con la decisione 2000/787/CE del Consiglio [5]. Queste disposizioni in materia di flessibilità sono state notificate all'Organo di controllo dei tessili dell'Organizzazione mondiale del commercio dopo l'adesione della Cina all'OMC.

(2) Il 23 giugno 2003 la Repubblica popolare cinese ha presentato domanda per effettuare trasferimenti di quantitativi dall'anno contingentale 2002 all'anno contingentale 2003.

(3) I trasferimenti richiesti dalla Repubblica popolare cinese rientrano nei limiti stabiliti nelle misure di flessibilità di cui all'articolo 5 dell'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica popolare cinese sul commercio dei prodotti tessili, nonché in quanto disposto dall'allegato VIII del regolamento (CEE) n. 3030/93.

(4) È opportuno accogliere la richiesta.

(5) È auspicabile che il presente regolamento entri in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione per consentire agli operatori di beneficiarne quanto prima.

(6) Le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del Comitato dei tessili istituito dall'articolo 17 del regolamento (CEE) n. 3030/93,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Sono autorizzati per l'anno contingentale 2003, conformemente all'allegato del presente regolamento, trasferimenti tra i limiti quantitativi per i prodotti tessili originari della Repubblica popolare cinese stabiliti dall'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica popolare cinese sul commercio dei prodotti tessili.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 4 settembre 2003.

*Per la Commissione*

Pascal LAMY

*Membro della Commissione*

---

[1] GU L 275 dell'8.11.1993, pag. 1.
[2] GU L 23 del 28.1.2003, pag. 1.
[3] GU L 352 del 15.12.1990, pag. 1.
[4] GU L 104 del 6.5.1995, pag. 1.
[5] GU L 314 del 14.12.2000, pag. 13.

*ALLEGATO*

| 720 Cina | | | | | | Adeguamento Trasferimenti dall'anno contingentale 2002 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gruppo | Categoria | Unità | Limite 2003 | Limite derivante dagli adeguamenti precedenti (1) | Limite derivante dall'applicazione delle normali flessibilità (riporto 3%) | Quantità | % | Nuovo limite adeguato |
| IA | 1 | kg | 4 491 000 | 4 094 950 | 4 229 680 | 179 640 | 4,0 | 4 409 320 |
| IA | 2a | kg | 3 765 000 | 3 802 650 | 3 915 600 | 54 716 | 1,5 | 3 970 316 |
| IA | 3a | kg | 770 000 | 777 700 | 800 800 | 20 843 | 2,7 | 821 643 |
| IB | 5 | pezzi | 244 000 | 244 000 | 251 320 | 9 760 | 4,0 | 261 080 |
| IB | 7 | pezzi | 13 277 000 | 13 277 000 | 13 675 310 | 31 423 | 0,2 | 13 706 733 |
| IIA | 9 | kg | 6 079 000 | 6 443 740 | 6 626 110 | 41 148 | 0,7 | 6 667 258 |
| IIA | 22 | kg | 17 975 000 | 14 565 639 | 15 104 889 | 719 000 | 4,0 | 15 823 889 |
| IIA | 23 | kg | 11 558 000 | 2 558 000 | 2 904 740 | 462 320 | 4,0 | 3 367 060 |
| IIB | 12 | paia | 32 721 000 | 33 752 070 | 34 733 700 | 462 679 | 1,4 | 35 196 379 |
| IIB | 13 | pezzi | 516 216 000 | 522 090 360 | 537 576 840 | 3 641 881 | 0,7 | 541 218 721 |
| IIB | 14 | pezzi | 14 608 000 | 14 608 000 | 15 046 240 | 584 320 | 4,0 | 15 630 560 |
| IIB | 15 | pezzi | 17 404 000 | 17 952 430 | 18 474 550 | 136 227 | 0,8 | 18 610 777 |
| IIB | 16 | pezzi | 16 196 000 | 17 167 760 | 17 653 640 | 647 840 | 4,0 | 18 301 480 |
| IIB | 17 | pezzi | 12 187 000 | 12 187 000 | 12 552 610 | 487 480 | 4,0 | 13 040 090 |
| IIB | 26 | pezzi | 5 523 000 | 5 854 380 | 6 020 070 | 75 802 | 1,4 | 6 095 872 |
| IIB | 28 | pezzi | 81 202 000 | 86 074 120 | 88 510 180 | 3 248 080 | 4,0 | 91 758 260 |
| IIB | 83 | kg | 9 673 000 | 9 985 960 | 10 276 150 | 99 627 | 1,0 | 10 375 777 |
| IIIB | 97 | kg | 2 514 000 | 2 664 840 | 2 740 260 | 100 560 | 4,0 | 2 840 820 |
| Altro | X20 | kg | 50 000 | 50 000 | 51 500 | 2 000 | 4,0 | 53 500 |
| Altro | X117 | kg | 589 000 | 624 340 | 642 010 | 23 560 | 4,0 | 665 570 |
| Altro | X118 | kg | 1 394 000 | 1 477 640 | 1 519 460 | 55 760 | 4,0 | 1 575 220 |
| Altro | X122 | kg | 194 000 | 194 000 | 199 820 | 7 760 | 4,0 | 207 580 |
| Altro | X136A | kg | 436 000 | 436 000 | 449 080 | 17 440 | 4,0 | 466 520 |
| Altro | X156 | kg | 3 406 000 | 3 406 000 | 3 508 180 | 136 240 | 4,0 | 3 644 420 |
| Altro | X157 | kg | 12 489 000 | 12 295 680 | 12 670 350 | 499 560 | 4,0 | 13 169 910 |
| Altro | X159 | kg | 4 279 000 | 4 279 000 | 4 407 370 | 171 160 | 4,0 | 4 578 530 |

(1) Normali flessibilità (trasferimenti fra categorie).